

Desproyectualización lo que vuelve de los diseños de los sures.

Gutiérrez Borrero, Alfredo.

Cita:

Gutiérrez Borrero, Alfredo (2021). *Desproyectualización lo que vuelve de los diseños de los sures*. CREACIÓN DESDE LA PERIFERIA Memorias Salón Bienal de Investigación-Creación, SABIC-2021, 2, 368-385.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/alfredo.gutierrez.borrero/11>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/p0WH/hMp>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

Desproyectualización

Lo que vuelve de los diseños de los sures

PhD. (c) Alfredo Gutiérrez Borrero
Universidad Jorge Tadeo Lozano
Alfredo.gutierrez@utadeo.edu.co

Palabras Clave: *Diseños de los Sures, Desproyectualización, Dissocons, Investigación, Sur*

Modalidad: Artículos de Reflexión

Temática: Autonomía Territorial

**INVITADO ESPECIAL
CONVERSATORIOS**

Resumen

Presento como propuesta limítrofe con la I+C la *investigación*, desde donde asumo el problema de la universalización del diseño: una invención moderna y colonial surgida hace menos de dos siglos que pretende haber estado siempre, y señalo la inconveniencia de proyectarlo sobre otras prácticas, las cuales mediante adjetivos resultan convertidas en diseño (indígena, vernáculo, pluriversal, etc.), asumo que tales prácticas no son diseño sino otras cosas. Desde la idea del *diseño del sur* (lo subestimado, silenciado, ignorado, o ubicado abajo en el mapa disciplinar), elaboro “el ambimétodohilogías”, alimentado por diversos a, alter o anti-métodos (reconstrucciones metodológicas, nometodología, métodoilogología), para, mediante un desmarco teórico menguar el alcance disciplinar en vez de fortalecerlo y evadir mis propias adjetivaciones para los diseños (*de los sures, otros, con otros nombres*) condensándolas en el acrónimo *dissocons*, con el que muestro las prácticas anticipatorias de otros grupos humanos no como “otros diseños”, sino como “Esas para las que el diseño es el otro” (*Epdeos*). Con pensamientos del sur, decoloniales, desclasificados e indígenas (andinos, polinesios y norteamericanos) sugiero valorar el diseño como

.....

1 Este texto surge, tanto de mi trabajo doctoral de diseño y creación para la Universidad de Caldas, titulado: *Dissocons: Diseños de los Sures, Diseños Otros, Diseños con Otros Nombres*, como del proyecto de I+C *Academic Research-Creation Program to Explore Regional Material Cultures in Colombia as Base to Enable Post-Conflict Autonomous Design Processes*, conjunto entre la Universidad Jorge Tadeo Lozano y el CPT (*Center for Philosophical Technologies*) de *Arizona State University* sobre subvención de innovación Nexo Global en industrias culturales y creativas asignada por Minciencias y el U. S. *Department of State* y financiada por el fondo 100.000 *Strong in the Americas* que administra *Partners of the Americas Foundation*.

práctica parcial, para advertir mucho de lo que su sombra sobre otras prácticas impide percibir. Por eso propongo limitar los alcances del proyecto, que nos arroja hacia supuestos futuros inalcanzables separándonos del presente e intentar prescindir de él en el encuentro con otros grupos humanos. Al final introduzco la *desproyectualización* como una ruta de apertura para conversar con la intraducible pluralidad de lo presente.

1. Escape de la plantación (introducción)

Reseño aquí parte de la *caminarración*² emprendida desde 2012 hacia los sures (plural), desde mi base bogotana, hacia la externalidad del diseño, en tránsito por diversos países (resalto, Bolivia y Nueva Zelanda) y relación con diferentes saberes (desde arqueología hasta pensamientos indígenas), alejándome del núcleo del diseño para cuestionar su presencia universal. Salí de lo que llamamos *diseño del sur* (Álvarez, & Gutiérrez, 2017; Gutiérrez, 2015b), y luego pluralicé como *diseños de los sures* (Gutiérrez, 2016), para describir prácticas, periféricas al diseño de cuño euromoderno, fuereñas a la designación de "diseño". Alternativas al diseño, más que diseños alternativos, que llamé asimismo *diseños otros* (Gutiérrez, 2015b; Gutiérrez, 2018) y *diseños con otros nombres* (Calderón, &, Gutiérrez, 2017).

El sur, con los sociólogos Cassano (1996) y Santos (2003 y 2006a), lo entiendo como un conjunto de cuanto la modernidad sitúa geográficamente debajo, epistemológicamente detrás u ontológicamente fuera del mundo desarrollado y sus clasificaciones (Gutiérrez, 2021). Sur, presente en todo el planeta como mezcla, de lugares, direcciones, y creencias (Murray, 2008). Así busqué el *diseño del sur* (cúmulo de formas propias de configurar cosas, de gentes y regiones que la modernidad minoriza) al *sur del diseño* (Gutiérrez, 2015a): dentro de lo menospreciado, o ignorado por el campo académico-profesional del diseño (asimismo creación moderna) en todas sus versiones convencionales.

De base infiero inconsistencias entre los orígenes del diseño académico y profesional (mitad siglo XIX, comienzo del XX) y su presunta ubicuidad desde la prehistoria en todos los grupos humanos. ¿Cómo se manifiesta entre todos los terrícolas y desde siempre algo inventado hace menos de dos siglos? Al respecto, Buitrago (2012:20) califica, sobre ideas de Pevsner y Maldonado, al diseño industrial como un arte aplicada moderna y liberal surgida del encuentro entre especialización mercantil decimonónica e historicismo artístico al irrumpir de la mecanización que consolidó como potencias a las naciones industrializadas europeas, y fundamentó las profesiones "estrechamente ligadas con la secularización de la sociedad occidental" (p. 34).

Entre tanto, John Heskett en su *Breve historia del diseño industrial* (1985), ubica los antecedentes del diseño al despuntar el siglo XVI en la intersección entre expansión comercial y sofisticación productiva (al nacer la Era Moderna que instaura el capitalismo en Europa y lo disemina por doquier), una época donde la competencia llevó a los empresarios a intentar ampliar sus negocios sistematizando las innovaciones al particularizar productos con rasgos específicos para estimular a los compradores, lo

.....
2 Neologismo propuesto para expresar narración en camino, o relato del viaje.

cual propició que los primeros proto-diseñadores italianos y alemanes empezaran a crear necesidades individualizando mercancías mediante libros de patrones (Heskett, 1985:11). Luego vendría, afirma Cross (2006: 95), “el deseo de ‘cientificar’ el diseño que se remonta a las ideas del movimiento moderno de diseño del siglo XX”.

Sin embargo, el diseño moderno invade a menudo todo pasado. Como cuando Nelson y Stolterman (2012:12) señalan que, en tanto capacidad imaginativa de lo aún inexistente (para concretarlo como adición intencionada al mundo real), el diseño es la primera tradición de investigación y acción humana, previa al arte, la religión, la ciencia o la tecnología.³ O como cuando Friedman y Stolterman (2015:vii) afirman al introducir la serie de libros *Design Thinking, Design Theory* del MIT coeditada por ambos, que los humanos diseñábamos antes de caminar erguidos y que el diseño humanizó al *Homo habilis*, cuando este elaboró herramientas con propósito hace 2,5 millones de años. Para estos autores, aunque como profesión sea reciente, como práctica el diseño precede a las profesiones y aún a la raza humana.

Dilnot (2015:151), cuestiona esa continuidad inventada que convierte en diseño los quehaceres inventivos de los homínidos primitivos (y de muchos pueblos actuales que desconocen tal palabra); para él asumir las profesiones del diseño contemporáneas como derivadas naturales de las dinámicas de fabricación prehistóricas resulta risible, de no ser porque muchos lo creen. Ahora bien, si todas las gentes diseñaron desde siempre ¿por qué sólo heredaron legítimamente la habilidad personas como los creadores de la Bauhaus en Alemania?, ¿acaso sus ancestros tenían más derechos que los de los demás para recibirla en exclusivo?

Cabe anotar que, aunque me acerco a la Investigación + Creación (I+C) —la cual involucra experiencias creativas que pueden tomar cuerpo en productos plásticos-sensoriales, o propiciar reflexiones que posibiliten generar conocimientos desde interrogantes investigativos y justifican emprender eventuales cursos de actuación (Córdoba y Ascuntar, 2021)—, me domicilio en los sures (al lado, fuera, debajo) de la I+C. Pues, aunque reconozco en ella, un desborde de la investigación clásica, intento operar en el *desborde del desborde*. Mediante algo similar pero diferente a la I+C, híbrido de investigación y crianza (en vez de creación), una *investicriación*⁴ fugitiva, fuera de la *plañtación* de I+C.

Con plantación evoco la institución productiva colonial (Kilomba 2008/2019, N. d. T. 3: 29) mediante la cual por siglos las potencias europeas impulsaron en América monocultivos latifundistas (tabaco, algodón o caña de azúcar) soportados por trabajo

.....

- 3 Todas, como el diseño invenciones occidentales con las que se han clasificado y ordenado expresiones similares en todos los grupos humanos.
- 4 Preservo un vínculo formal con la idea de *investigación*, pero me separo de ella mezclándola con *crianza*, cercana, desde el término *criamiento*, por significado (ASALE, 2018) y etimología (Anders et al, 2001-2021), a *creación*. Esto porque el hacer decolonial al que me aproximé por las rutas de los sures sugiere “desprendernos incluso de la noción de investigación y de las nociones de investigador e investigado” (Ortíz y Arias, 2019:52). Asimismo, acojo en la *investicriación* la noción andina de un mundo-vivo basado en conversación amigable y reciprocidad, como la cultura de la crianza en la que saber criar es indesligable de saber dejarse criar (Grillo, 1993: 12). De esta suerte, si criamos nuestro entorno al tiempo que somos criados por este, pensar en crianza en lugar de en creación acentúa vínculos físicos y corporales. *Investicriar* (un *investicrear* modificado) resalta el nexa físico con el hacer.

esclavo para alimentar la Metrópoli, en un escenario donde los amos dominaban la vida de todos. Kilomba (2008:132) recoge la metáfora de “plantación” para simbolizar un pasado traumático recreado mediante un racismo cotidiano. En tanto, Akomolafe (2020) invita a escapar de la plantación moderna, y agrega que nuestros tiempos requieren conocimientos fugitivos. Para mí, hay plantación de conocimiento monocultural donde solo se siembra un referente (sea modernidad, diseño o I+C) que se torna en criterio ordenador de su alrededor. El pensamiento fugitivo, en contraste, como hierba silvestre crece fuera de la plantación.

En virtud de ello, más que una práctica humana universal, entiendo el diseño como una práctica euromoderna universalizada que muchos presumen omnipresente en tiempos, grupos humanos y lugares desde el amanecer del tiempos (antes del surgimiento del término *diseño* en las lenguas europeas). Entonces ¿cómo comprender todas esas prácticas ocultas por adjetivos añadidos al sustantivo diseño?, qué sucede si asumimos que los llamados diseños: autónomos (Escobar, 2017), buen vivir céntricos (Albarrán, 2020), decoloniales (Schultz et al., 2018; Taboada et al., 2020), indígenas (Go-Sam, 2008), industriales (Álvarez, 2021), no occidentales (Jani, 2011), pluriversales (Leitão, 2020), vernáculos (Lawson, 2006), etc., no son diseño en absoluto (aunque se le parezcan)⁵ y ¿qué son entonces?

2. Desmarco Ambimétodohilógico (método-marco)

Allí donde el sur, o los sures, suponen márgenes, hallé lo indígena como margen del margen, y un camino de des-adjetivación como diseños, de prácticas inapreciables al sur del sur emergió al usar como trasfondo para pensar los *diseños de los sures* las ideas kichwa amazónica ecuatoriana del *Sumak Kawsay* y aimara boliviana del *Summa Qamaña*. Ambas escenarios amplios de pensamiento traducidos como “buen vivir”, a menudo con escasa reflexión sobre lo que significan bueno o vida en sus idiomas natales. Cuestas-Caza (2019:111-112) muestra que, como coexistencia armónica localizada y relacional con los demás la vida y el territorio, la difundida idea del *Sumak Kawsay* encuentra varios modos interpretativos como: forma de vida, utopía post, insumo para la idea del Buen-Vivir, experimento neodesarrollista, elemento de la Filosofía Andina, construcción discursiva política, y dispositivo decolonial, todos los cuales masificados pierden parte de su sentido del lugar. Del *Summa Qamaña*, Yampara (2004:1) dice que es el paradigma vital del pueblo aimara como “buena vida” o bienestar integral de todos (*Jiwasa*) y con uno mismo (*Naya*), algo cuya explicación conceptual precisa comprensión lingüística de la lógica andina.

No obstante, Samanamud (OtroMundoSiEsPosible, 2013, 12:00-13:30) al reflexionar sobre tales concepciones, denuncia lo impropio de convertirlas en paradigmas, por cuanto la crisis contemporánea del saber deviene irresoluble desde la concepción científica. Como la modernidad crea necesidades de todo, incluso de nuevos paradigmas, la paradigmaticización del *Vivir Bien* (o Buen Vivir), agrega Samamanud, genera

.....
5 Esto aplica también a los adjetivos-apellidos que adjudiqué al diseño en mi fuga. Según los entiendo, los diseños *de los sures*, *otros* y *con otros nombres*, no serían diseños, sino otras cosas.

el despropósito de intentar explicar desde el parecer científico realidades externas e irreductibles a éste.

La intención de considerar el diseño desde su exterior motiva mi deriva a los sures, comprendido cada sur como un debajo y un afuera de discursos y prácticas oficiales. Caracterizar estos *diseños de los sures*, o diseños fuera de los diseños implicó fieltar métodos, prensarlos entre sí, más que tejerlos armónicamente, para a su turno observar al diseño *desde* los sures. Supuso también usar el sur como un método (Gardner y Green, 2015:29) que no lo es, “sur” como término flexible y polisémico resistente a la expansión de las ideas nortatlánticas o euromodernas (entre las cuales, sostengo, está el diseño). Derivar “sur” afirma caminar hacia lugares que desasientan las dominaciones, o intentan ignorarlas, sures que congregan objeciones translocales coincidentes entre quienes cuestionan fronteras (nacionales, clasificatorias, espistemológicas, ontológicas, etc.) y entre quienes resisten los intentos de embutir todo dentro de ideas como concepto, nación, clasificación, ontología y epistemología. Así, aspiro a brindar modos externos de expresar lo otro sin el imperio de las “sofías”, las “nomías” y las “logías”. Desde los sures que constituyen otras historias y lenguas ciertas o imaginadas (*mitorias*, mezcla de mito e historia) que posibilitan intercambios fuera del centro. Al usar el sur como modo investigativo según invitan Gardner y Green (p. 29), lo pensé como *investigación enloquecida* (fuera de sí), como vía y vehículo de escape pronta a disolverse en sus otros, en modos “parecidos/diferentes” en que otros dicen sur. Donde la traducción la lengua del otro a la mía captura, los abordajes sureños,⁶ según el pensamiento desclasificado (García, 2018) permiten valorar el aparente desorden de otros grupos humanos como otro orden que el orden dominante niega.

En esa búsqueda de sures y afueras, advertí que palabras como la voz *tonga* (de la lengua *māori*, o *te reo* polinesio, hablada en *Aotearoa* o Nueva Zelanda, según Moorfield, 2011) o la voz *itóka ata* (de la lengua lakota hablada, según Ullrich, 2008, en el *Mak óche* o país que los lakota reclaman como propio, en los actuales estados de la Unión Americana de: Dakota del Norte, Dakota del Sur, Nebraska, Wyoming y Montana) son mucho más que los modos de decir “sur” de estas gentes. Percibir eso entraña superar la trampa de la equivalencia que nos hace pensar que las palabras lakota *Wógligleya* (Ullrich, 2008) y *māori Hoahoa* (Moorfield, 2011) son la forma en que estos pueblos originarios, llaman al diseño, porque no hay tal, el diseño, en palabra y práctica es una invención unilateral euromoderna, proveniente por etimología e historia de parte del mundo,⁷ fruto de relaciones particulares trasladada bruscamente a las lenguas de

6 Al pensar los *sures* en plural acentúo la diferencia y cuestiono la violencia homogeneizadora que en mi criterio entraña la idea de Sur Global planteada por el activista político estadounidense Carl Oglesby (al fin de los años 1960), aunque reconozco que permite superar las discriminatoria idea del “Tercer mundo” de la Guerra Fría y desplaza el foco político internacional del desarrollo y la diferencia cultural a las relaciones de poder geopolítico, al propiciar el fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur (CSS), lo que atenúa las jerarquías y disminuye la dependencia del Norte Global, de las naciones periféricas (Fabian, 2020:7).

7 El *mundo* sería apenas una parte (que se presenta como todo) de un todo que en realidad es la suma de un conjunto de lo que Mercier (2019:9) llama una singularidad exorbitante de otredad inapropiable e intraducible. Pues aún mucho más que *diseño*, *mundo* es una idea occidental cuestionable, apenas el nombre que una parte de la especie humana tiene para su “todo”, y que asigna a los “todos” de todos los demás.

otras gentes. Algo que supone asumir, desde el mundo⁸ euroatlántico, que las palabras y flujos relacionales a partir de las cuales surgió una idea europea (diseño) fueran comunes a todos los grupos humanos.

Lo anterior equivale a colgar el fruto de un único árbol sobre los de todas las especies diferentes (sin cuidarse de los frutos que estás brindan), en la presunción de que estos también lo producen, o, viceversa, a negar el cultivo ajeno de especies diferentes por medios distintos y declarar, sin importar qué frutos dan las cosechas de otros, que estás producen los mismos de mi cultivo, y afirmar que estos resultan también de mis propias técnicas y modos de cultivar.

Cabe advertir aquí que las prácticas māori y lakota (o de cualquier grupo que habite lenguas polcardinales⁹) surgen de relaciones y orígenes inexplicables en términos occidentales como *concepto, ontología, epistemología o etimología*. Tal explicación fallida, explica Shepherd (2016: 31-32), opera con frecuencia como secuestro, cuando algo se sustrae de su propio *régimen del cuidado de la vida*, para desplazarlo hacia un *régimen disciplinario del cuidado*, mediante doble ruptura, primero, a lo secuestrado se le cercenan sus relaciones originales (se arranca la “fruta del árbol ajeno”) asignándole los nombres, los significados, las clasificaciones y los conceptos de los expertos (e ignorando las suyas), y después (p. 32) las relaciones seccionadas se reelaboran entre la rígida relacionalidad jerarquizada de la estructura disciplinar (transformándola así en “fruta del árbol académico”) algo propio de quienes emplean el conocimiento moderno-colonial y sus metodologías para igualar lo diferente. Así so pretexto de pensar “en lo que nos une” (según el criterio dominante de unidad) se acaba por desconocer la importancia “de lo que nos separa”.

El proceso *invescriativo*, del sur, honra esas diferencias y divergencias entre grupos humanos, que el lente clasificatorio no capta cuando el pensamiento dominante “toma” la foto. Esto es evitar, como sugiere Blaser (2007:20), que las diferencias sean articuladas mediante la imposición de marcos reguladores ubicados sobre ellas (y favorables a los intereses de los clasificadores). Derivar al sur, ofrece una “apertura radical” a la otredad que arriesga nuestras propias categorías de reconocimiento (Blaser 2019:77) para prescindir al acercarse al otro de términos como *cultura, concepto, sociedad, o diseño* que generan un agujero negro cognitivo cuyo campo gravitacional explicativo comprime todo de manera que ninguna partícula divergente pueda escapar. Algo típico dirá Blaser (p. 77) del ejercicio de una “apertura liberal” que hace “reconocible” lo diferente mediante términos preestablecidos (como el sustantivo “diseño” + cualquier adjetivo) para que pueda ser incluido como factor y actor legítimo en cada encrucijada técnico-política que salga al paso.

Ante esto cabe la metodología enloquecida (fuera de sí), como “desprendimiento metodológico que se desengancha de las nociones de investigación, metodología,

.....

8 Dado que las palabras *diseño* y *mundo* describen maneras y percepciones occidentales, emplearlas para lo que otros grupos humanos hacen o viven requeriría como primer paso (para mí insuficiente) usar versiones entre comillas: “mundo” y “diseño” —aunque, presumo ante la percepción generalizada esto no evita el malentendido ni la usurpación de la otredad—, pero al menos, anota (Orrego, 2018:77, n.p.p. 6) las comillas suponen reconocer las imposibilidades de aplicar teorías y términos occidentales, a realidades que les son extrañas.

9 Neologismo propuesto en lugar de no occidentales.

técnicas e investigador” (Ortiz y Arias, 2019:9). Las disposiciones sureñas facilitan remontar la vía etimológica y desestabilizar la solemnidad de la idea de la metodología como “ciencia de los métodos” cuyas raíces¹⁰ griegas, recuerdan (Anders et al., 2001-2021) son *methodos* (método) y *logia* (ciencia o estudio de). Método, significaba otras cosas antes de convertirse en término mandatorio preestablecido, mientras logía () previo a ser sucesivamente discurso, tratado y ciencias fue (logos, como palabra y expresión) con el sufijo - (-ía) de cualidad.

De allí, siempre con Anders et al. (2001-2021) renuncio a la metodología como ciencia que mediante métodos homogeneiza y define y de los método como viajes obligatorios. Pues, si *methodos* proviene de *meta* (afuera o más allá) y *hodos* (camino o viaje), asumo los métodos no como requisitos de un plan maestro que impone curso de acción prefijadas por otros sino como salidas literales (*meta*) y excursiones hacia afuera del camino (*hodos*) establecido. Esto hace de la metodología, no una fuerza regulatoria, sino el conjunto de narraciones suscitadas por cada excursión fuera del camino. Esta metodología salida de sí misma la llamé “el *ambimétodohilogías*” (con discordancia intencional de género y número): un desenganche desde a, alter y anti-métodos. En consecuencia, mi marco es un desmarque, un acopio de concesiones del diseño ante la otredad, más que un conjunto de teorías para expandir el diseño a costa de esta. Me interesan las prácticas cuya particularidad queda negada al volverlas diseño e itinerarios de paraconsistencia que quiebren toda coherencia oposicional (García, 2012:33). Mi travesía es de marginalización, consciente como afirma (Hosie, 2009:19)¹¹ de la imposibilidad de encontrar un marco teórico que incluya y contenga una marginalidad que inevitablemente queda fuera del marco. Estoy por periferizar centros y centralizar periferias.

3. Acercase el territorio sin proyecto (resultados – discusión)

La *ambimétodohilogía* (o hilo ambiguo de métodos) surge como abordaje decolonial y constituye una reconstrucción metodológica que solo relata lo ‘investigado’ al terminar el viaje (Borsani, 2014:165). En esto supera a las metodologías elaboradas por los metodólogos como recetas basadas en pasadas experiencias investigativas (propias o ajenas), impuestas, por autoridad y popularidad como secuencias de acción futuras para los aprendices. Algo que, desde una arqueología indisciplinada confronta Haber (2017:233) con su *nometodología* que sigue las posibilidades que el protocolo obstruye

.....

10 Me pregunto ¿Quién vio las raíces de la planta de la metodología al arrancarla de la tierra? ¿o a las matemáticas raíces cuadradas? Frases como esas encubren las olvidadas bases agrícolas de la seriedad científica. Como nos recuerda Lizcano (2006:71), sobre pensamientos de Nietzsche y Derrida, tras cada uno de nuestros conceptos hay una metáfora (ella misma también un artificio) de la que nos distancia un olvido, el cual tanto nos permite ignorar o suprimir ambigüedades y contradicciones, como confiere solidez a unas ideas canónicas que suponemos universales (como la de diseño). Recuperar la sensibilidad hacia la multiplicidad de las posibilidades es lo que llamo caminos del sur, como método ambivalente o pensamiento fugitivo en el sentido de Akomolafe (2020).

11 Al planear su método ilogicología, única palabra en español con dos tildes según dice el, como una a-metodología que sirve a abono y antecedente a mi trabajo (Hosie, 2009)

o el método reprime (p. 241), para denunciar la violencia disciplinaria y preguntar por lo que lo que la disciplina desoye (p. 242).

Las derivas al sur implican prescindir de la protección de nuestras referencias y prácticas de citación, y abrazar cuanto no cabe dentro de las fortalezas modernas (Nocek, 2018:97). Al salir del canon, del método y del lenguaje del diseño, los *diseños de los sures* expresan lo que Rosa (2020:211) encuentra en las sociologías del sur: son “no ejemplares”, no constituyen ni pueden ser convertidos en nuevos casos de, tipos de, o ejemplos de diseño según la teoría moderna occidental. Asimismo, Rosa explica (Goethe-Institut São Paulo, 2016, min 31:10 y ss.) que los objetos del sur son esquivos, están ausentes en el norte y aunque evoquen lo conocido sus orígenes y usos cambian, así resultan incomprensibles desde un centro disciplinar-explicativo-productivo norteño, no derivan de sus explicaciones (y producciones), existen divergentes, con propiedades impenetrables e ininterpretables mediante metodologías norte-occidentales, allende sus lenguajes, y teorías, son inmapeables por las cartografías modernas, ingobernables por el archivo occidental.

Por eso considero *diseños de los sures* buena parte de las artesanías y de los objetos fruto de saberes populares, y de gentes como los pueblos polinesios del Pacífico en Oceanía quienes (Gutiérrez, 2018), recuperaron las técnicas de construcción de las *wa'as* hawaianas o *wakas* maoríes (canoas) y sus técnicas de navegación ancestrales (y con ellas sus lenguajes y vidas comunales) para recorrer el planeta. También encuentro inexplicables como diseño, o como etapas previas en el camino a este: los *mudhif* o casas flotantes de caña hechos por los *Ma dān*, o *Shroog* (árabes de los pantanos) en el delta del Tigris y el Éufrates en Irak; o la villa flotante de Ganvié sobre el lago Nokoué en Benin con sus *acadjas* o corrales vegetales semisumergidos para pastoreo piscícola, o los caminos elevados de enramados vivos elaborados por el pueblo *Khasi* del estado de Meghalaya al noreste de la India, según las explica Watson (TED, 2020).

Tampoco veo diseño en las moradas cónicas de muchos pueblos del planeta, como el *tipi* de piel de bisonte de los lakota en Estados Unidos, o los *ewò ko ni hmbàa* de piel de caribú del pueblo *tlichó* canadienses (Andrews y MacKenzie, 1998), o las *yarangas* o las *chums* siberianas, ni los *goathi* y *lavvus* de los sami o lapones del norte de Fennoscandia (Escandinavia y Finlandia), construcciones cuyos moradores, dice Ingold (2013:12), habitan extensiones vivas tejidas al suelo más que fabricadas, no objetos arquitectónicos en el paisaje sino nexos vinculantes entre lo que Ingold llama mundo tierra-cielo, que en lugar de ventanas horizontales para percibir el paisaje permiten por sus agujeros de humo percibir una continuidad vertical entre tierra y cielo.

Tampoco llamo diseño a los rituales comunales espirituales cíclicos reconstructivos, como el *Shikinen Sengo* mediante el cual el gran santuario sintoísta de Ise en Japón, es desmantelado y rehecho cada dos décadas en un lugar cercano, como práctica de reparación y mantenimiento que vincula maestros y aprendices por generaciones (Akama, 2017, Albanese, 2017); o como los eventos ceremoniales comunales de enlucido (*crépissage*) de las grandes mézquitas de barro de Djenné (Laureau, 2012), en la ciudad homónima, y de Djingareyber en Tombuctú (MINUSMA, 2017) ambas en la nación africana de Mali; o como el proceso de anual de retejido, invocando la *minka* (trabajo solidario comunitario) y el *ayni* (apoyo colectivo) quechuas, del Puente de *Qeshuachaca*

(del quechua *Q'eswa* [trenzar] y *Chaka* [puente]) sobre el río Apurímac en el distrito de Quehue, en la provincia cusqueña de Canas- Cusco.¹²

Todos estos “resultantes” más que “otros” de la arquitectura o del diseño, son “Esos para los que el diseño es el otro”, (*Epdeos*). Por eso hablo de *dissocons* como acrónimo de (léanse las mayúsculas) “Diseños del Sur, de los Sures, Otros Con Otros nombres”, en portugués *dessocons* (Gutiérrez, Name, y Cunha, 2020) y en inglés, *des-sobons* (Gutiérrez, 2021). Estos dan cuenta de formas de ser y estar lugarizadas que soportan autonomías territoriales,¹³ como el *ser-en-Ayllu* que De la Cadena (2015:43-44) encontró en los Andes peruanos como una entramado relacional profundo que vincula existencias humanas y *otranas* (para no llamarlos “no humanos”): animales, plantas, espíritus montes en un vínculo inescapable entre seres que desborda la idea del territorio.

Ciertamente, los *diseños de los sures* son también *diseños otros* conforme al “paradigma otro” (Mignolo, 2003) que no aspira a ser un nuevo paradigma, porque se basa en el pensamiento otro (*pensée-autre*) de Khatibi (McNeece, 2001) para plantear no “otros diseños” equiparables a los conocidos sino algo parecido pero diferente. Ahora bien, comparto con Gnecco (2016:95) que las prácticas disruptivas no pueden ser adjetivas para engrandecer el sustantivo disciplinar, sino sustantivas, palabras de otras lenguas que expresen cosmologías en sus propios términos (*diseños con otros nombres*). Todo ello condensado como *dissocons* para desafiar la administración de la otredad que persiste en mantener el diseño como centro referencial occidental.

En sentido estricto, estos *diseños con otros nombres* serían “otras cosas con otros nombres”. Algo que pasan por alto las disciplinas modernas que reducen toda alteridad a una variante de nosotros mismos. Como expresa Mercier (2019:6) tornan al otro en un virtual “yo mismo” desconociendo la parcial imposibilidad de traducción con tremendas implicaciones éticas, políticas y ontológicas (p. 9). Asimismo, Haber advierte (2017:231) que la disciplina nos sitúa en el lugar dominante de la relación, desde donde el otro sólo resulta enunciable en el lenguaje de Occidente, y lo que se ve del otro se reduce a la sombra que Occidente (la disciplina) proyecta sobre él, aunque luego niegue que lo ve como con su lenguaje disciplinario lo ha *hecho*.¹⁴

-
- 12 Tras seiscientos años intacto, en marzo de 2021 el puente de Qeshuachaca colapsó debido a poco mantenimiento durante la pandemia del Covid19, pero fue reconstruido por las comunidades lugareñas en junio del mismo año (Morán, 2016)
 - 13 Para quebrar el referente genérico occidental “autonomía territorial” la sustituiría por palabras locales allí donde estas se encuentren. Sin que los sinónimos sean exactos por poner dos casos, hablar en lakota de *iglúha* (por autonomía) y *mak óche* (por territorio) (Ulrich, 2008) o en maorí de *mana motuhake*, *motuhaketanga* o *tino rangatiratanga*, (por autonomía) y *whenua* (por territorio) (Moorfield, 2011)
 - 14 En ese sentido Estermann (2006:156) señala que «como sustantivo y en forma figurativa (derivado del adjetivo adverbio), *pacha* significa ‘tierra’, ‘globo terráqueo’, ‘mundo’, ‘planeta’, ‘espacio de la vida’, pero también ‘universo’ y ‘estratificación del cosmos» por eso este vocablo andino propio de las etnias quechuas y aimaras (que Estermann junta como *quechumaras*), desborda sus traducciones occidentales. A menudo las mudanza implican enormes pérdidas, de ahí la urgencia de simetrizar cargas intentado ver lo occidental como una variante de cada aquello con lo que se encuentra.

Cabe recordar, que los sures a los que aludo son más que “abajos” geográficos, abarcan cada atribución de inferioridad o retraso proyectada sobre muchos pueblos. Debido a ello los *sami* (lapones), los *inuit* (esquimales) y los *yacutos* (siberianos) son “sur” aunque habiten al círculo polar ártico. Por eso, los *dissocons* describen en el interior disciplinar, una gran heterogeneidad no pluralizable de prácticas de otras gentes, sin llamarlas diseño. Pero, cuando se encuentre con los términos localizados, la idea de los *dissocons* no aspira a permanecer, es reemplazable por las palabras de los otros, y sirve para que el diseño sea visto como el otro de esas prácticas, con sus nombres, en lugar de verlas como a los otros *del* diseño.

Tras todo esto, con los diseños de los sures, ahora como *dissocons*, invito a pensar un diseño capaz de *desproyectualizar* su acercamiento a lo otro. Lo cual surge de la resonancia entre mi búsqueda crítica de alternativas al diseño, y la búsqueda crítica que Gnecco hace de alternativas a la arqueología. Gnecco (2017:149) denuncia la excavación como el instrumento hegemónico con que la arqueología moderna captura del pasado de los pueblos, al desenterrar materia muerta y animarla mediante interpretaciones expertas. Para Gnecco excavar es el tropo maestro del accionar arqueológico (p. 154) por eso propone no excavar sino su borradura (así, con tachado) excavar (p. 155), pues toda arqueología que excave materialidades, por radical y alternativa que se presuma seguirá siendo moderna. En contraste, una arqueología sin excavación desestabiliza la modernidad, y transforma el sentido del lugar llevándolo de sitio de trabajo arqueológico, donde se excava según mandato e intereses disciplinares, a sitio de historia como experiencia vivida (p. 156).

Pues bien, lo que la excavación y el excavar serían para la arqueología, la proyección y el proyectar son para el diseño. El proyecto tiene una condición expansiva e invasiva, poco considerada, que avanza sobre la otredad y el futuro, como un proyectil (Gutiérrez, Name y Cunha, 2020), algo que ya desde la arquitectura se cuestiona (Lara, 2018, Name, 2021). Pero sugerir un diseño sin proyecto toca la espina dorsal disciplinar.

Pero vale la pena. Según Samanamud, (2018:11) el proyecto es el modo hegemónico de relación con el futuro, la negación continua del presente, que nos obliga a “desarrollarnos”. Desarrollo con otro nombre, el proyecto es la huida de la vida que nos vuelve consumidores de futuro en el presente (p. 13), ante ello pienso transformaciones fuera de la superación progresiva por etapas (p. 7), y de la idea moderna del paradigma que conduce a futuros prefabricados lejos de la transformación presente.

Cabe señalar, gracias al aporte de los revisores de este texto que, en la propia tradición moderno-europea-occidental hay quienes desbordan la idea del proyecto, como paso a paso de rígida lógica deductiva, procedimental y ordenada. Así Rittel y Weber (1973) resaltan la actividad retórica, dilemática y política involucrada en el diseño. Mientras, Archer (1992:9) anota un actuar por conveniencia del diseño que se mueve hacia resultados, más que rumbo a razones, en un deambular desordenado y caprichoso donde lo que más importa es que los resultados satisfagan y se determinen con la mayor precisión posible los requisitos de diseño y los modos de validarlos. También Cross (2006:79) apuntó que los diseñadores expertos emplean conjeturas de solución y las utilizan como medio para explorar y definir al unísono el problema y su resolución, mediante razonamientos “generativos”, cuyos resultados creativos y pro-

ductivos parecen vinculados a cambios frecuentes entre numerosos tipos de actividad cognitiva (Cross, 2006:93).

Al desbordar su época inicial de fidelidad a los métodos también Jones (1985:78), planteó un diseño fugitivo que fuera más allá del cálculo, y evitara la perpetuación de nosotros mismos tal como éramos (como hacen las metodologías) para explorar el cómo podríamos ser. En ese caso el proyectar (como devenir atento a las emergencias) y la proyectación (en tanto, modulación de la dinámica proyectual atenta de modo relacional con lo que se encuentra y presta a ir más allá de aquello en lo que se basa), superan la rigidez que puede portar la idea de proyecto, y se aproximarían a cuanto sugiero con los *dissocons* para facilitar acercamientos más sensibles al modo en que los diseños otros (como esos para los que el diseño es el otro) operarían y facilitarían el accionar de la *investicriación* aquí propuesta, dentro del campo académico desde un germen descolonizador. No obstante, para acercarse a la otredad, el descentramiento que contemplo requiere caer en una cierta amnesia, de las razones y derivas de lo mismo, pues incluso la decolonización, en su posicionamiento actual tiene una fuerte raigambre académica y occidental, y lo que intento plantear aquí, es ver cómo se “soluciona” la crianza de “artefectos” fuera de la academia, la historia del diseño, y del lenguaje que las acompaña (aun cuando sea el de la propia decolonialidad) por libre que éste pueda ser. Esto implica abandonar la cápsula que deriva de la misma raíz y tradición y de una orientación similar del tiempo y aun del proyecto (rígido deductivo), y ontológica, etimológica y epistemológicamente del proyectar y la proyectación (flexibles creativos) hacia adelante como progreso y como desarrollo, siempre hacia el futuro. Por supuesto la conversación apenas comienzo, y aunque movilizar el eje del asunto del sustantivo “proyecto” a la idea de “proyectar” y a la acción de la “proyectación” verbaliza el diseño alejándolo de los dogmatismos sustantivos, tiene el problema de que mantiene la ilusión de la adscripción y el encapsulamiento de todo a una sola tradición y la omnipresencia del diseño (así sea “otro”), cuando encuentro importante poder escapar del todo de la palabra “diseño” y advertir lo que se alza en su externalidad.

De vuelta al futuro, me pregunto, ¿cuándo se supone que llegaremos allá? y la respuesta es nunca, siempre lo alcanzamos como presente, el futuro nunca sucede, nadie lo experimentó jamás (Orphan Wisdom, 2020, 43:09; Stephen Jenkinson, 2021, 17:40-18.00), es el pasado, lo anterior lo que tenemos delante, lo que conocimos, contemplamos, sentimos y recordamos, el futuro en cambio es *q'ipi*, fardo de preocupaciones que el aimara carga en la espalda (*qhipha*), pues dejándolo al frente, estorba la vida e impide caminar (Rivera, 2018:84).

Estas ideas indígenas (polinesios, andinos, nativo norteamericanos) me permitieron valorar el tiempo en sentido contraintuitivo, y comprender al humano como el más dependiente de los seres y no como el administrador de la creación (Jenkinson, 2015:96), por eso lo realmente descolonizador sería desproyectualizar, el encuentro con el otro, un proyectar (así tachado), como borradura del proyecto, que se expande sobre el otro impidiéndonos recibirlo y percibirlo. El proyecto opera a menudo como Scott Summers, el Cíclope de los X-Men, de Marvel Comics, que incendia todo con su mirada, o como la mitológica Medusa que petrifica a quien la mira a los ojos. Pero es

ciego a lo que incendia o petrifica. Para evitar esto el cíclope/medusa del diseño requiere un visor opaco que limite su mirada, y evite inmovilizar al otro cuando se mire en sus ojos. Más aún, cerrar los ojos para percibir los sentidos de los otros, ¿con otros sentidos? (Lizcano, 2006:159)

De tal modo vuelve con los *diseños de los sures*, devenidos *dissocons*, vuelve la *desproyectualización* como abandono del deseo de incorporar todo a la plantación, al monocultivo narrativo. Como incompletitud. Según anota Akomolafe (GarrisonInstitute, 2021, 1:30:00-1:32:30) los modernos asumimos que la única forma válida de habitar el mundo, es poseerlo todo, estar completos, ser todo, no queremos que falte ni un pixel de la imagen completa, pero, sin embargo la presencia de Dios o, de como quiera que cada grupo humano llame a su plenitud, dice Akomolafe, solo asoma en la grieta en la imagen, ruptura inexplicable, línea de falla, que perturba nuestros deseos de completitud, por ello urge permitirnos escapar de la plantación, ser fugitivos, desmornarnos, volver a la tierra, a lo que Martin Shaw llama la autenticidad de la incompletitud (Medicine Path, 2021).

Pero ¿son concebibles las alternativas al diseño y al proyecto? Siento que sí, y creo que la *desproyectualización*¹⁵ *fluye ya entre diversos grupos humanos, y puede proporcionarnos vías para reconocer al otro y dejar de robarlo con nuestras palabras, y para reconocer las limitaciones y desbordar los límites disciplinares. La ruta investicreativa encuentra al otro en sus términos, formas de hacer, aproximaciones al material, modos de fabricación y creación. Es pensamiento fugitivo con profundo respeto por lo que ignora, atento a la intraducible pluralidad de lo presente.*

Bibliografía

AFP

(2021, Mar 25) Colapsa el puente Q'eswachaka, que data del imperio inca, por falta de renovación de sogas por pandemia. En *Prensa Libre Guatemala*. <https://bit.ly/3zZycBi>

Akama, Y.

(2017). Kokoro of design: Embracing heterogeneity in design research. *Design and Culture*, 9(1), 79-85.

.....

15 Aunque carezco de espacio para explicarlo, la *desproyectualización* bebe también en las epistemologías del sur de Santos quien acusa la razón occidental de indolente (2003) y perezosa (2006b:20-21) en un doble sentido, por un lado es razón proléptica, convencida de su capacidad de anticipar y expandir un futuro infinito (progreso, desarrollo, crecimiento económico, y tiempo lineal) y por el otro lado es una razón metonímica, toma la parte por el todo, y tiene un concepto de totalidad hecho de partes homogéneas, que ignora cuanto queda fuera de ella, por eso contrae el presente. Santos propone invertir esto y ampliar el presente (para incluir muchas más experiencias) y contraer el futuro (para cuidarlo). También el diseño es un parte que se toma por todo, y proyecta sus suposiciones sobre un futuro infinito. Creo que la idea de Santos puede ser llevada al extremo, prescindir incluso de la idea de futuro elaborar alternativas al proyecto, para un aquí y ahora.

Akomolafe, B.

(2020). Coming Down to Earth: Sanctuary as Spiritual Companionship in a Time of Hopelessness and Climate Chaos. En *bayoakomolafe.net*. <https://bit.ly/3zB0tfc>

Albanese, A.

(2017). Traducción: no solo cuestión de palabras. *Zibaldone. Estudios italianos*, 5(2), 5-11

Albarrán, D.

(2020). *Towards a Buen Vivir-centric Design: Decolonising Artisanal Design With Mayan Weavers From the Highlands of Chiapas, Mexico* (Doctoral dissertation, Auckland University of Technology).

Álvarez, F.

(2021) De Breton Woods al diseño ontológico-genético autónomo. En C. Forero (Ed.). *Diseño, pensamiento y creación: Encuentros reflexivos* (pp. 35-62). Universidad Jorge Tadeo Lozano. <https://doi.org/10.2307/j.ctv1p6hqpv.6>

Álvarez, F. A., & Gutiérrez, A.

(2017). Diseño del Sur: Interculturalidad en la vida cotidiana. En *Quinto encuentro de investigaciones emergentes. Investigación, creación y pedagogías desde lugares específicos* (pp. 11-29). Instituto Distrital de las Artes -Idartes. Gerencia de Artes Plásticas.

Anders, V., et al.

(2001-2021)¹⁶ *Diccionario Etimológico Castellano En línea* (DECEL) <http://etimologias.dechile.net/> Etimologías de: Creación, Crear, Criar, Método, Metodología

Andrews, T., & MacKenzie, E.

(1998). *Thi ch Ewò Ko ni hmbâa - The Dogrib Caribou Skin Lodge An Exhibit*. Prince of Wales Northern Heritage Centre.

Archer, B.

(1992). The nature of research in design and design education. En Archer, B., Baynes, K., y Roberts, P. *Design Curriculum Matters Series The nature of research into design and technology education* (pp. 7-14). Loughborough University of Technology,

ASALE (Asociación de Academias de la Lengua Española)

(2018). DLE, Diccionario de la Lengua Española. Edición del Tricentenario, versión electrónica 13.2 ver: <https://dle.rae.es> Definiciones de: Criamiento, Crianza, Referente.

.....

16 Por economía de espacio listo los términos extraídos de cada diccionario a continuación de su referencia, pues considero que una entrada por cada palabra buscada en ellos, alargaría innecesariamente la sección de bibliografía.

- Blaser, M.
(2007). Bolivia: los desafíos interpretativos de la coincidencia de una doble crisis hegemónica. En K. Monasterios, P. Stefanoni, H. Do Alto (Eds.) *Reinventando la nación en Bolivia: Movimientos sociales, Estado y poscolonialidad* (pp. 11-22) CLACSO / Plural Editores
- Blaser, M.
(2019). On the properly political (disposition for the) Anthropocene. *Anthropological Theory*, 19(1), 74-94.
- Borsani, M. E.
(2014). Reconstrucciones metodológicas y /o metodologías a posteriori. *Astrolabio: Nueva Época*, 13, 146-168.
- Buitrago, J. C.
(2012). *Creatividad social: la profesionalización del diseño industrial en Colombia*. Programa Editorial Universidad del Valle.
- Calderón, P., & Gutiérrez, A.
(2017). Letters south of (Nordic) Design en *Nordes 2017: DESIGN+POWER*, <http://bit.ly/CalGutSur>
- Cassano, F.
(1996). *Il Pensiero meridiano*, Laterza.
- Córdoba, C., & Ascuntar, M. C.
(2021). Prefacio En C. Córdoba, & M. C. Ascuntar (Eds.) *Investigación+creación a través del territorio* (pp. 15-16). Editorial Universidad de Nariño.
- Cross, N.
(2006). *Designerly ways of knowing*. Springer-Verlag London Limited..
- Cuestas-Caza, J.
(2019). Sumak Kawsay entre el postdesarrollismo occidental y la Filosofía Andina. *Ánfora*, 26(47), 111 - 142.
- De la Cadena, M
(2015). *Earth beings: Ecologies of practice across Andean worlds* (R. J. Foster, & D. R. Reichman, Fwd.). Duke University Press.
- Dilnot, C.
(2015). History, design, futures: Contending with what we have made. En T. Fry, C. Dilnot, & S. Stewart, *Design and the Question of History* (pp. 131-271). Bloomsbury Publishing.

- Escobar, A.
(2017). *Autonomía y diseño: La realización de lo comunal*. Tinta Limón Ediciones
- Estermann, J.
(2006). *Filosofía andina: Sabiduría indígena para un mundo nuevo*. ISEAT
- Fabian, T.
(2020). The Cool Runnings Effect: Flexible Citizenship, the Global South, and Trans-cultural Republics at the Winter Olympic Games. *The International Journal of the History of Sport*, 1-26.
- Friedman, K., & Stolterman, E.
(2015) Series Foreword. En E. Manzini. *Design, When Everybody Designs: An Introduction to Design for Social Innovation* (R. Coad, Trad., pp. vii-xi). The MIT Press.
- García, A. L.
(2012). La descolonización de los saberes: itinerarios de paraconsistencia. En *20 años del Capítulo Español de ISKO: actas del X Congreso ISKO-España* (pp. 31-48). Universidade da Coruña.
- García, A. L.
(2018). *En Pedazos. El sentido de la desclasificación*. ACCI. Asociación Cultural y Científica Iberoamericana.
- Gardner, A., & Green, C.
(2015). South as Method? Biennials Past and Present. En G. Eilat, N. Enguita Mayo, N., C. Esche, P. Lafuente, L. Proença, O, Sagiv, & B. Seroussi, *Making Biennials in Contemporary Times. Essays from the World Biennial Forum n°2 São Paulo, 2014* (pp. 28-39). Biennial Foundation, Fundação Bienal de São Paulo and ICCo – Instituto de Cultura Contemporânea,
- GarrisonInstitute
(May 25, 2021). *Dr. Bayo Akomolafe: Wrestling With Post-Activism & Planetary Health - Garrison Institute Fellowship* [Archivo de Video]. https://youtu.be/G_L8eq-tcy8
- Gnecco, C.
(2016). La arqueología (moderna) ante el empuje decolonial. En N. Shepherd,, C. Gnecco, & A. Haber, *Arqueología y decolonialidad* (pp. 71-121). Ediciones del Signo.
- Gnecco, C.
(2017). *Antidecálogo: diez ensayos (casi) arqueológicos*. Editorial Universidad del Cauca.
- Goethe-Institut São Paulo
(2016, April 4) *Observatório do Sul | Episódios do Sul. | Panoramas do Sul* [Arhivo de Video]. https://youtu.be/icqKGg_nrWs

- Go-Sam, C.
(2008). Working with and against Indigenous design paradigms. *Architecture Australia*, 97(5), 53-58 <http://bit.ly/39iS9aH>
- Grillo, E.
(1993). La cosmovisión andina de siempre y la cosmología occidental moderna. En PRATEC *¿Desarrollo o Descolonización en los Andes?* (pp. 9-61). Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas.
- Gutiérrez, A.
(2015a). El sur del diseño y el diseño del sur. En B. de S. Santos, & T. Cunha (Eds.). *Actas Colóquio Internacional Epistemologias do Sul: aprendizagens globais Sul-Sul, Sul-Norte e Norte-Sul. Vol. 1 Democratizar a democracia / Democratizing democracy* (pp. 745-759). Centro de Estudos Sociais–Laboratório Associado.
- Gutiérrez, A.
(2015b). Resurgimientos: sures como diseños y diseños otros. *Nómadas*, (43), 113-129.
- Gutiérrez, A.
(2016). Diseños de los sures: una actualización. En C. Mora (Ed.) & Gutiérrez, A. [et al.]. *Encuentros cardinales: acentos y matices del diseño*. II Bienal Tadeísta de Diseño industrial (pp. 17-40) Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano. Facultad de Artes y Diseño. Programa de Diseño Industrial.
- Gutiérrez, A.
(2018) De Diseños Otros: La Vuelta De Las Canoas Polinesias. En Gómez, A., Grisales, A., Mejía G. M., & Londoño F. C. (Eds.). *Proceedings, Nuevas Expediciones, del 17 Festival Internacional de la Imagen, Diseño y Creación y Foro Académico Internacional* (pp. 252-260). Universidad de Caldas.
- Gutiérrez, A.
(2021). When design goes south: from decoloniality, through declassification to des-sobons en T. Fry, & A. Nocek (Eds.) *Design in crisis. New Worlds, Philosophies and Practices* (pp. 56-73) Routledge.
- Gutiérrez, A, Name, L, & Cunha, G. R.
(2020) Desenhos outros: da hegemonia ao giro decolonial e dos desenhos do sul aos "dessocons". *Redobra*, 6 (15), 59-86.
- Haber, A.
(2017). *Al otro lado del vestigio: políticas del conocimiento y arqueología indisciplinada*. IAS Arqueología. Ediciones del Signo. Universidad del Cauca.
- Heskett, J.
(1985). *Breve historia del diseño industrial*. Ediciones del Serbal.

- Hosie, S.
(2009). Carta abierta de un arquitecto. "La métodoilogicología" Arte y Sentido de lo común. *Proyectodiseño*, 61, 18-25 y 56-58.
- Ingold, T.
(2013) The Conical Lodge at the Centre of the Earth–Sky World. En D. G. Anderson, R. P. Wishart, & V. Vaté (Eds.). *About the hearth: Perspectives on the home, hearth, and household in the circumpolar north* (pp. 11-28) Berghahn Books.
- Jani, V.
(2011). *Diversity in design: Perspectives from the non-Western world*. A&C Black.
- Jenkinson, S.
(2015). *Die wise: A manifesto for sanity and soul*. North Atlantic Books.
- Jones, J. C.
(1985). *Diseñar el diseño*. Barcelona: Gustavo Gili.
- Kilomba, G.
(2008). *Plantation memories: episodes of everyday racism*. UNRAST-Verlag Münster
- Kilomba, G.
(2019). *Memórias da plantação: Episódios de racismo cotidiano* (J. Oliveira, Trad.). Cobogo (Obra original publicada en 2008).
- Lara, F.
(2018). Teorizando o espaço das Américas: possíveis saídas para séculos de exclusão e de esquecimento. *América*, (1), 66-75.
- Laureau, V.
(2012). Patrimoine urbain en terre au Mali: un processus de renouvellement perpétuel. *École nationale supérieure d'architecture de Versailles (énsa-v) fabricA*, 9-18.
- Lawson, B.
(2006). *How designers think: The design process demystified*. Routledge.
- Leitão, R.
(2020) Pluriversal design and desire-based design: desire as the impulse for human flourishing, en R. Leitão, L. Noel, & L. Murphy. (Eds.), *Pivot 2020: Designing a World of Many Centers - DRS Pluriversal Design SIG Conference*, 4 June, held online. <https://doi.org/10.21606/pluriversal.2020.011>
- Lizcano, E.
(2006). *Metáforas que nos piensan: Sobre ciencia, democracia y otras poderosas ficciones*. Traficantes de Sueños.

McNeece, L. S.

(2001). Rescripting Modernity: Abdelkébir Khatibi and the Archeology of Signs. M. P. Mortimer, (Ed.). *Maghrebian Mosaic: A Literature in Transition* (pp. 81-100). Lynne Rienner Publishers.

Medicine Path

(2021, May 17) *Martin Shaw: The Authenticity of Incompleteness* [Archivo de video]. https://youtu.be/B1_F8rtiqqo

Mercier, T. C.

(2019). Uses of "the Pluriverse": Cosmos, Interrupted – or the Others of Humanities. *Ostium*, 15(2). 1-15.

Mignolo, W.

(2003). *Historias locales/diseños globales: Colonialidad, conocimientos subalternos y pensamiento fronterizo*. Ediciones Akal.

MINUSMA

(2017, Mar 14) *Le crépissage de la Mosquée à Tombouctou* [Archivo de video]. https://youtu.be/ww4QZ1K_Xy8

Moorfield, J. C.

(2011). *Te aka: Māori-English, English-Māori dictionary and index*. Pearson. Māori Dictionary (version electronica) <https://maoridictionary.co.nz/> Traducciones de: *Aotearoa* (New Zealand), *Hoahoa* (Design), *Mana motuhake*, *Motuhaketanga Tino rangatiratanga*, (Autonomy) *Tonga* (South).

Morán, F.

(2021, Jun 16) Q'eswachaka, símbolo de la Minka y el Ayni. En *Diario Expreso Perú* <https://bit.ly/3flvTR4>

Murray, K.

(2008) Keys to the South. En *Australian Humanities Review*, 44, 23-38. <http://bit.ly/38HIKJb>

Name L.

(2021). Analítica da colonialidade e da decolonialidade: algumas dimensões espaciais básicas em arquitetura. En *Pos FAUUSP*, 28 (52), 1-12.

Nelson, H G., & Stolterman, E.

(2012). *The design way: Intentional change in an unpredictable world*. MIT Press.

Nocek, A. J.

(2018). On the Risk of Gaia for an Ecology of Practices. *SubStance*, 47(1), 96-111.

Orrego, I. A.
(2018). *Ontología relacional del tiempo-espacio andino: diálogos con Martin Heidegger*. Ediciones USTA.

Orphan Wisdom
(2020, Nov.) *Spells and Stories, Tad Hargrave interviews Stephen Jenkinson*. [Archivo de Audio]. <https://bit.ly/3xAo1Sp>

Ortiz, A., & Arias, M. I.
(2019). Hacer decolonial: desobedecer a la metodología de investigación. *Hallazgos*, 16(31), 147-166.

OtroMundoSiEsPosible
(May 4, 2013) *Jiovanny Samanamud Diálogo ciencia y sabiduría desde la perspectiva del buen vivir* [Archivo de Video]. <https://youtu.be/pMk2QCjides>

Qhapaq Ñan Perú
(Feb 12, 2014). *El puente Q'eswachaka: ingeniería y tradición andina* [Archivo de video]. <https://youtu.be/qptglcQeBLg>

Rittel, H. W., & Webber, M. M.
(1973). Dilemmas in a general theory of planning. *Policy sciences*, 4(2), 155-169.

Rivera, S.
(2018). *Un mundo ch'ixi es posible: Ensayos desde un presente en crisis*. Tinta Limón.

Rosa, M. C.
(2020). How to stage a convergence between ANT and Southern sociologies? En *The Routledge Companion to Actor-Network Theory* (pp. 210-219). Routledge.

Samanamud, J.
(2018). *La transformación de la modernidad capitalista y la conciencia del vivir bien*. (Documento inédito).

Santos, B. S.
(2003). *Crítica de la razón indolente: contra el desperdicio de la experiencia*. Desclée de Brouwer.

Santos, B. S.
(2006a). *Conocer desde el sur: Para una cultura política emancipatoria*. Fondo Editorial de la Facultad de Ciencias Sociales UNMSM

Santos, B. S.

(2006b). *Renovar la teoría crítica y reinventar la emancipación social: Encuentros en Buenos Aires*. CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales.

Schultz, T., Abdulla, D., Ansari, A., Canlı, E., Keshavarz, M., Kiem, M., Martins, L. P. d. O. & J.S. Vieira de Oliveira, P.

(2018). What is at stake with decolonizing design? A Roundtable. *Design and Culture*, 10(1), 81-101.

Shepherd, N.

(2016). Arqueología, colonialidad, modernidad. En N. Shepherd, C. Gnecco & A. Haber, *Arqueología y decolonialidad* (pp. 19-69). Ediciones del Signo.

Stephen Jenkinson

(2021, Feb 24) *London Real - Interview with Stephen Jenkinson - Thoughts On Dying Well In A Death-Phobic Culture* [Archivo de video]. <https://youtu.be/SIN3erN9uol>

Taboada, M. B., Rojas-Lizana, S., Dutra, L. X., & Levu, A. V. M.

(2020). Decolonial design in practice: designing meaningful and transformative science communications for Navakavu, Fiji. *Design and Culture*, 12(2), 141-164.

TED

(2020, June). *Julia Watson: Cómo construir un futuro resiliente recurriendo a la sabiduría ancestral*. [Archivo de video]. <https://bit.ly/3ywjCAI>

Ullrich, J. F. [Ed.]

(2008). *New Lakota Dictionary: Lakh ótiyapi-English/English-Lakh ótiyapi & Incorporating the Dakota dialects of Yankton-Yanktonai & Santee-Sisseton*. Lakota Language Consortium. New Lakota Dictionary Online (NLDO) (version electrónica) <https://www.lakotadictionary.org/phpBB3/nldo4.php> Traducciones de *Itóka ata* (South) *Mak óčhe* (País, Territorio) *Wógligleya* (Diseño)

Watson, J.

(2020). *Lo-TEK. Design by Radical Indigenism*. Taschen.

Yampara, S.

(2004). ¿Desarrollo/progreso o summa qamaña de los ayllus andinos? En www.aymara.org <https://bit.ly/2V5GDfr>

Creación desde la **periferia**

Salón Bienal de Investigación
Creación

SABIC

MEMORIAS **2021**



INSTITUCIÓN UNIVERSITARIA
COLEGIO MAYOR DEL CAUCA



Departamento de Diseño
Facultad de Artes
Universidad del Cauca



Universidad de Nariño

Memorias Salón Bienal de Investigación-Creación, SABIC-2021.

ISSN: 2805-7848 (En Línea)

Octubre 15, 22 y 23 de 2021.

Versión Digital.

Periodicidad Bianual.

DOI: <https://doi.org/10.22267/lib.udn.024>

Coordinación general del evento

Laura Sandoval Sarmiento, Departamento de Diseño – Universidad del Cauca

Daniel León Blanco, Programa Diseño Visual – Colegio Mayor del Cauca

Carlos Córdoba Cely, Maestría en Diseño para la Innovación Social - Universidad de Nariño

Comité académico

Adriana Bastidas, Universidad de Nariño

Alfonso Espada, Universidad del Cauca

Andréa Melenje, Universidad del Cauca

Arturo de la Cruz, Universidad de Nariño

Bianca Suarez Puerta, Universidad Nacional de Córdoba, Argentina

Cristina Ascuntar Rivera, Universidad de Nariño

Daniel León, Colegio Mayor del Cauca

Danilo Rivera, Universidad Nacional

Eduardo Castro, Colegio Mayor del Cauca

Elizabeth Polo, Universidad de Nariño

Fernando Camelo, Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia

Ferney Manrique, Kean University, USA

Francisco Ayala, Universidad de Nariño

Jairo Bermudez Castillo, Universidad Pablo De Olavide, España

Jaysson Fernandez, Colegio Mayor del Cauca

Juan Bernate, Universidad del Meta

Karol Suarez, Universidad de Nariño

Laura Judith Sandoval Sarmiento, Universidad del Cauca

Luisa Zapata, Colegio Mayor del Cauca

Rodrigo Orozco, Colegio Mayor del Cauca

Jurados del Salón de Exhibición Virtual

Arturo Escobar, The University of North Carolina at Chapel Hill

Luz del Carmen Vilchis, Universidad Nacional Autónoma de México

Pedro Reynolds, Massachusetts Institute of Technology

Bianca Puerta-Suarez, Universidad Nacional de Colombia

Revisión de estilo

Laura de la Cruz

Diseño editorial

Laura Judith Sandoval Sarmiento

Jorge Andrés Soto Chilito

Facultad de Artes, Universidad del Cauca

El SABIC 2021, publicó las memorias en el 16 de noviembre de 2021. Agradecemos a todos los que hicieron parte de este encuentro académico y los esperamos en el SABIC 2023.

